

# REVELATION 4 vs 1 启示录 4:1

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

Notice: 12 times in this chapter John writes about the magnificent throne... obviously, the center of attention in all creation; yet, the majesty of our great Father is so profoundly underscored, as we learn the One who occupies that chair... is satisfied simply to be recorded 1 time in the 2<sup>nd</sup> person = he; and 3 times in the 3<sup>rd</sup> person = him... our loving Father in heaven...who is pleased to receive praise and thanksgiving even from some of the strangest creatures.



注意:在这一章中,约翰写了 12 次关于那宏伟的宝座…显然,那是一切受造之物的关注中心;然而,我们伟大的天父的威严被如此深刻地强调了,正如我们了解到的那样,坐在椅子上的那个人,仅仅满足于以第二人称被记录一次=他;第三次以第三人称称=他…我们在天上的父…他高兴地接受赞美和感谢,甚至从一些最奇怪的生物。

**1 After this I looked, and there in heaven was an opened door.**

**1 此后,我观看,见天上有门开了,**

**And the first voice I heard talking to me like a trumpet said** / John, the disciple whom Jesus loved, who lived longer than the other disciples, as representative of the Love of His life – His church hears a voice;

**我初次听见好像吹号的声音,对我说,** / 约翰,耶稣所爱的门徒,比其他门徒活得更久,作为他生命之爱的代表——他的教会听到了声音;

**Come up here, and I will show you what must happen after this** / being a visual learner... in my bible... throughout this book of the Revelation... verses detailing activities in heaven are highlighted in **blue**; those activities on earth in **green**.

**你上到这里来,我要将以后必成的事指示你。** / 作为一个视觉学习者…在我的圣经里…在整个《启示录》中…详细描述天上活动的章节用**蓝色**突出;那些在地球上的活动用**绿色**。

**2 Immediately I was in the spirit: and there was a throne in heaven, and someone sat on the throne** / notice the word: one... is in italics, always indicating added by the KJV translators to help us understand better the syntax – the throne was occupied.

**2 我立刻被圣灵感动,见有一个宝座安置在天上,又有一位坐在宝座上。** / 注意这个词:one…是斜体的,总是表示由 KJV 翻译人员添加的,以帮助我们更好地理解语法——王座被占据了。

**3 And the One seated there appeared like a jasper and a sardius stone: and a rainbow with an appearance of an emerald** / the look: transparent, costly, colorful.

**3 看那坐着的,好像碧玉和红宝石。又有虹围着宝座,好像绿宝石。** / 外观:透明、昂贵、色彩鲜艳。

# REVELATION 4 vs 1 启示录 4:1

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**4** And surrounding the throne were twenty-four seats: and upon the seats I saw twenty-four elders sitting,

**dressed in white clothes; with crowns of gold and on their heads** / representing ALL the redeemed.

**5** And flashes of lightning and rumblings and thunderous sounds proceeded from the throne: Seven fiery torches burned before the throne, **which are the seven Spirits of God**

/ the prophet Isaiah, **says the Spirit of the Lord; the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of fear of the Lord...** and could have mentioned 10,000 other traits belonging to the Holy Spirit, our Advocate, and Comforter -- **Isaiah 11.**

**6** And something like a sea of glass, like crystal was also before the throne. **And four beings: covered with eyes in front and in back were at the center, and around the throne** / zoon, creatures, beings; these 4 beings stand in closest proximity to God's throne; listening to Him, echoing Him...

**7** The first being was like a lion,

and the second being like a calf,

and the third being had a face like a man,

and the fourth being was like a flying eagle.

**8** Each of the four beings had six wings, and covered with eyes around and inside / they each can move any and every direction; they can detect any and every action:

**4** 宝座的周围，又有二十四个座位，其上坐着二十四位长老，

身穿白衣，头上戴着金冠冕。 / 代表所有被救赎的人。

**5** 有闪电，声音，雷轰，从宝座中发出。又有七盏火灯在宝座前点着，**这七灯就是神的七灵。**

/ 耶和华的灵说，**先知以赛亚。智慧和悟性的灵、谋略和能力的灵、知识和敬畏主的灵**... 还有其他一万种属于圣灵、我们的中保和保惠师的特质—**以赛亚书 11 章。**

**6** 宝座前好像一个玻璃海如同水晶。宝座中，和宝座周围有四个活物，前后遍体都满了眼睛。 / 动物,动物,生物;这四个人站在离上帝宝座最近的地方;倾听他，呼应他...

**7** 第一个活物像狮子，

第二个像牛犊，

第三个脸面像人，

第四个像飞鹰。

**8** 四活物各有六个翅膀，遍体内外都满了眼睛。 / 它们可以向任何方向移动;它们可以检测到任何动作:

# REVELATION 4 vs 1 启示录 4:1

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

day and night they never stop, saying,

**Holy, holy, holy, the LORD God Almighty,**

**who was, who is, and who is to come.**

<sup>9</sup> And when those beings give glory, honor and thanks to the **One** who sits on the throne, who lives forever and ever,

<sup>10</sup> the four and twenty elders / the redeemed of all ages,

fall down before the **One** who sits on the throne, and worship the **One** who lives forever and ever, and cast their crowns before the throne, saying,

<sup>11</sup> **O LORD, You are worthy,**

**to receive glory and honor and power:**

**for You created all things,**

**and for Your pleasure they exist and were created.**

他们昼夜不住地说，

**圣哉，圣哉，圣哉，主神。**

**是昔在今在以后永在的全能者。**

<sup>9</sup> 每逢四活物将荣耀，尊贵，感谢，归给那坐在宝座上，活到永永远远者的时候，

<sup>10</sup> 那二十四位长老，

就俯伏在坐宝座的面前，敬拜那活到永永远远的，又把他们的冠冕放在宝座前，说，

<sup>11</sup> **我们的主，我们的神，**

**你是配得荣耀尊贵权柄的。**

**因为你创造了万物，**

**并且万物是因你的旨意被创造而有的。**

**551 中國屬於上帝**

**雖有千人仆倒**

**火把音樂 - 唯獨倚靠祢**